Bedienungsanleitung
Mode d'emploi

Patientenheber (passiv)
Lève-personne (passif)
Molift Smart

molift®

SMART 150

MANUEL D'UTILISATION

CE

molift®
designed for life

BM09207 Molift SMART 150 Français - Rev C/08/10

Table des matières

Concernant Molift Smart 3
Explication des symboles..... 3

Précautions générales concernant la sécurité 4
Général 4
Levage et transfert 4

Assemblage / démontage 5
Déballage 5
Assemblage 5
Démontage..... 6
Entreposage..... 6
Molift Smart 150 - utilisation..... 7

Liste de vérification avant son utilisation 7

Lever et transporter 8
Utilisation des jambes déployées..... 8

Dispositifs de sécurité 9
Arrêt et descente d'urgence. 9

Fonctionnement 10
Chargeur de batterie 10
Capacité de la batterie 10
Électronique 10

Détails techniques 11

Accessoires 13
Élingue de levage..... 13

Équipement..... 14
Sac de transport 14

Dépannage..... 15

Entretien..... 16
Nettoyage..... 16
Inspection mensuelle 16
Inspection périodique 16
Révision 17
Liste de vérification d'inspection périodique..... 18
CE Declaration 19

Concernant Molift Smart

Molift Smart 150 est un lève-personne portatif conçu pour soulever et bouger des personnes. Le lève-personne est fabriqué avec des matériels légers et possède des roulettes et une batterie. C'est donc une solution idéale pour les unités de soin mobiles, comme par exemple pour le personnel de soin qui ne possède pas d'appareil fixe ou autonome dans chaque maison. Molift Smart 150 avec ses accessoires comme décrit dans ce manuel est marqué CE la Directive du Conseil concernant les appareils médicaux (93/42/CEE). Le lève-personne est classifié un équipement médical de classe 1, et a été testé et vérifié par un tiers, selon les normes IEC 60601-1, IEC 60601-1-2 et NS-EN ISO 10535:2006

Avant d'utiliser le lève-personne

Avant d'utiliser le lève-personne, l'opérateur doit être formé pour ce travail. Pratiquez en soulevant un collègue, et soyez soulevé par d'autres personnes. Il est important non seulement de savoir comme déplacer une autre personne en utilisant le lève-personne, mais également savoir comment la soulever. Essayez et pratiquez en utilisant toutes élingues pour différents types de levages et mouvements que vous pouvez rencontrer. Avant que soulever une personne, vous devriez lui expliquer la procédure. En utilisant le lève-personne, il est également important d'utilisez l'élingue et les accessoires en fonction de :

- type d'handicap
- taille
- poids
- type de mouvement

Si vous découvrez un disfonctionnement ou/et un problème provocant un risque sur la sécurité, le lève-personne doit immédiatement être mis hors service, ou bien être envoyé à révision.

Explication des symboles

Ce symbole est utilisé pour faire remarquer les instructions et les informations concernant la sécurité au travail afin d'éviter toute blessure si celle-ci ne sont pas prises en considération.. Suivez ces instructions, faites attention et soyez toujours attentif.

Ce symbole indique des informations importantes concernant l'usage de l'équipement. Si elles ne sont prises en considération, elles peuvent provoquer des dommages ou des dégâts important sur le lève-personne et d'autres équipements.

Ce symbole indique une information importante et utile. Elle peut aider l'opérateur du lève-personne à travailler convenablement si elle prise en considération. Elle peut aider à simplifier les opération et à expliquer des points compliqués.

Précautions générales concernant la sécurité

Général

Avant de mettre en marche Molift Smart 150, l'utilisateur doit s'assurer que le lève-personne et ses accessoires sont en bon état de fonctionnement, surtout en ce qui concerne la sécurité. Molift Smart 150 ne doit être utilisé que si tous les éléments de sécurité sont en place et en fonctionnement. Si vous découvrez un disfonctionnement ou/et un problème provocant un risque sur la sécurité, le lève-personne doit immédiatement être mis hors service, ou bien être envoyé à révision.

Ce lève-personne a été conçu être utilisé sous température ambiante, +10 à +40 °C. Vous devez prendre ce détail en considération si vous devez transporter le lève-personne afin de la garder dans une partie tempérée du véhicule. Une autre possibilité est de garder le lève-personne dans une chambre à température ambiante jusqu'à ce que l'équipement a atteint la température de fonctionnement correcte.

Le lève-personne a une durée de vie prévue de 10 ans ou 30 000 utilisations à charge utile si toutes les révisions recommandées sont effectuées.

Si Molift Smart 150 est utilisé de manière incorrecte des dégâts sur les personnes et l'équipement peuvent survenir, comme p. ex. :

- les protections sont enlevées par du personnel non autorisé
- utilisation incorrecte
- entretien insuffisant
- la charge excède la charge utile. La charge utile indiquée dans ce manuel et sur le lève-personne est la charge utile
- réparation non autorisée des éléments ou câbles électriques

Levage et transfert

Molift Smart 150 a une charge utile de 150 kg, ce qui signifie qu'il a été testé et approuvé pour lever des patients jusqu'à 150 kg. Si vous tentez de soulever des patients avec un poids supérieur à cette charge utile, vous risquez d'endommager le lève-personne et vous blessez.

Le lève-personne peut vous se renverser vers vous si vous l'utiliser d'une manière incorrecte ! Si vous ignorez ces instructions et avertissements vous risquez de vous blesser. Lisez avec attention les instructions avant d'effectuez levez un patient.

Faites attention à vos gestes. Assurez que les quatre boucles de l'élingue sont correctement attachées pour éviter que le patient puisse glisser ou tomber.

Utilisez la poignée de transport pour bouger le lève-personne, n'essayer EN AUCUN CAS de le bouger en poussant sur le bras leveur, le moteur de commande ou le patient.

Des élingues déchirés, coupées ou cassées peuvent provoquer de graves blessures à l'utilisateur. Utilisez uniquement des élingues dans de bonnes conditions. Rejetez et détruisez les élingues qui ne sont plus utilisables.

Les élingues Molift doivent être utilisées UNIQUEMENT pour lever des personnes. Ne JAMAIS utilisez l'élingue pour lever et/ou transporter des objets.

Molift Smart 150 ne devrait pas être en fonctionnement constant pendant plus de 2 minutes sur une période de 18 minutes.

Si le mouvement de levage ne démarre pas lorsque le bouton correspondant a été activé, veuillez vous référez au table de dépannage du chapitre entretien pour définir le problème.

Plusieurs facteurs doivent être pris en considération lors du mouvement du lève-personne. Restez à côté de l'utilisateur lorsque vous le soulevez. Assurez-vous que les bras et les jambes ne sont pas en mauvaise position sur le lève-personne, la chaise ou le lit, etc. Essayer de maintenir le contact visuel avec le patient, cela lui fera sentir plus sûr et confortable.

L'équipement électrique médical exige des précautions spéciales quant à la compatibilité électromagnétique (CEM) et doit être installé et utilisé selon les instructions contenues dans ce manuel. Les équipements portables de communication mobile ou radio peuvent affecter l'équipement électrique médical.

Assemblage / démontage

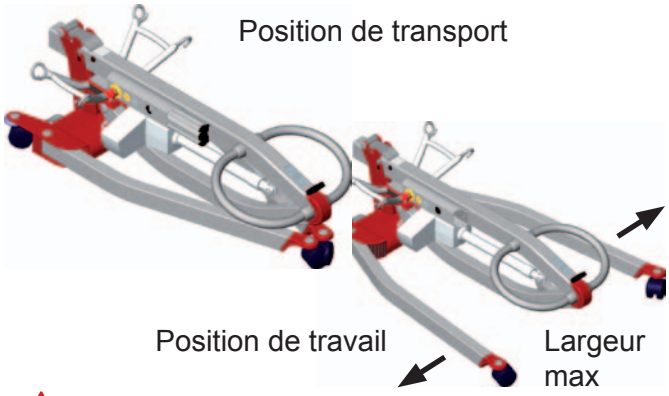
Déballage

- Le lève-personne est livré dans une boîte en carton. Vérifiez que la boîte n'ai aucun dommage apparent. Si elle serait endommagée, vérifiez le contenu et si des pièces sont endommagées, veuillez contacter votre distributeur pour assistance.
- Le boîte contient un lève-personne Molift complet avec sa commande manuelle, batterie et chargeur de batterie.

Assemblage

La batterie ne doit pas être fixée au support de la batterie lors de l'assemblage !

- Enlevez le film plastique du transport et déployez les jambes dans leur position de fonctionnement (largeur maximale).



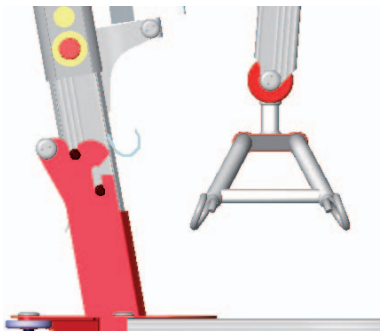
Les jambes doivent être déployées dans leur position de fonctionnement avant que le poteau ne soit assemblé.

- Élevé le poteau de levage et glissez-le dans le support du châssis.

Le poteau doit être placé au bas du support du châssis comme le montre l'exemple situé à gauche.

- Quand le poteau est placé sur le bas du support, il doit être fixé sur le châssis par la manette de blocage. Poussez la manette de blocage et vérifiez que le poteau est correctement fixé.

- Enlever la suspension du crochet de transport.



Ne commencez pas à utiliser le bras de levage si la suspension n'est pas enlevée !

- Insérez la batterie sur le support de batterie et vérifier que le bouton d'arrêt d'urgence n'est pas activé. Faites fonctionner le bras de levage dans toutes les directions pour vérifier qu'il fonctionne convenablement.

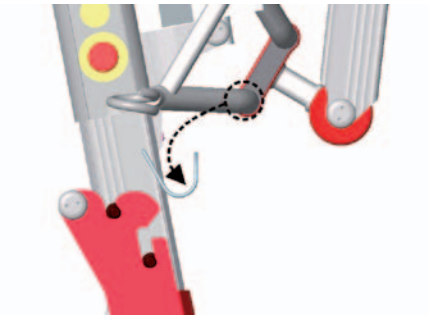
Vérifiez que le lève-personne est correctement assemblé sans aucune pièce desserrée ou endommagée. Assurez que le poteau de levage est correctement fixé, et que les jambes ne se déplacent pas en position parallèle.

Liste de vérification après assemblage.

- Vérifiez le lève-personne avant son utilisation en suivant la liste de vérification en page 7.

Démontage

- Faites fonctionner le bras de levage en descente tout en maintenant la suspension vers le bras de levage afin que la suspension soit placée sur le crochet de transport.



- Enlevez la batterie du lève-personne afin d'éviter qu'elle puisse tomber lors du transport.

Le boîtier électronique est en marche dès que la batterie est placée sur le support. Si le lève-personne doit être entreposé pendant une longue période, la batterie devrait être enlevée (ou l'arrêt d'urgence activé) afin d'éviter la décharge inutile de la batterie.

- Ouvrir la manette de blocage, faire monter le poteau de levage (prenez-le avec deux mains et soulevez-le) et pliez le poteau dans sa position de transport.

Le lève-personne peut être divisé en deux parties en enlevant complètement le poteau du châssis. Le poteau/bras de levage et le châssis avec les jambes sont alors deux parties séparées.

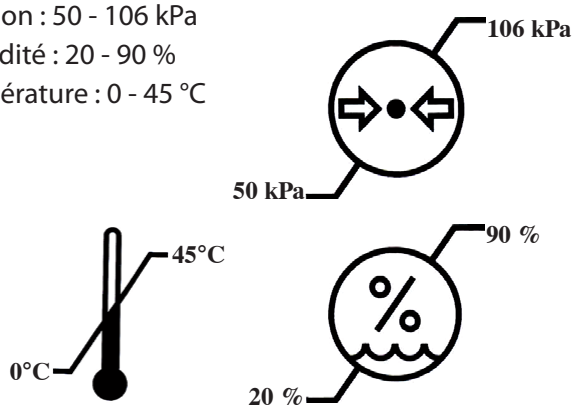
Veuillez à ne pas caller vos jambes/bras/mains entre les parties du lève-personne lorsque vous reployer le poteau/bras de levage.

- Attachez la commande manuelle à la poignée de transport.
- Appuyez sur les deux jambes à la fois et assurez les jambes et le bras/poteau de levage avec le film plastique.
- Introduisez le lève-personne dans le sac.

Entreposage

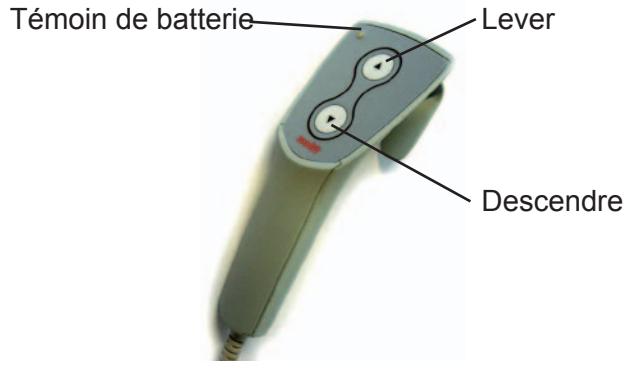
Pour un entreposage de longue durée, nous recommandons d'enlever la batterie et d'activer le bouton d'arrêt d'urgence. Les conditions d'entreposage devraient se situer entre

Pression : 50 - 106 kPa
Humidité : 20 - 90 %
Température : 0 - 45 °C

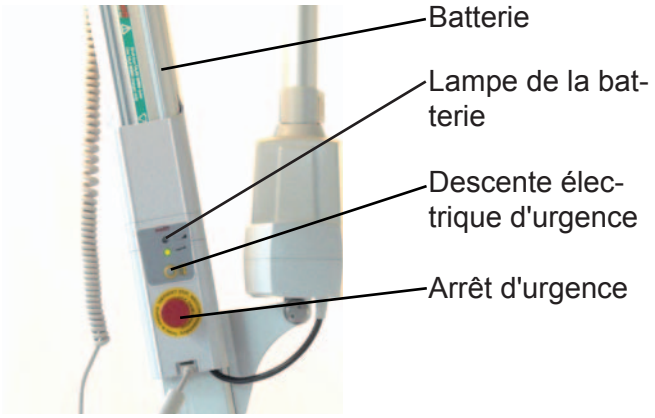


Molift Smart 150 - utilisation

La commande manuelle du Molift Smart 150 possède deux boutons (monter and descendre). En plus, elle possède un témoin qui indique par une lumière de couleur si la batterie doit être rechargée.



Les jambes sont ajustables par les pédales du châssis.

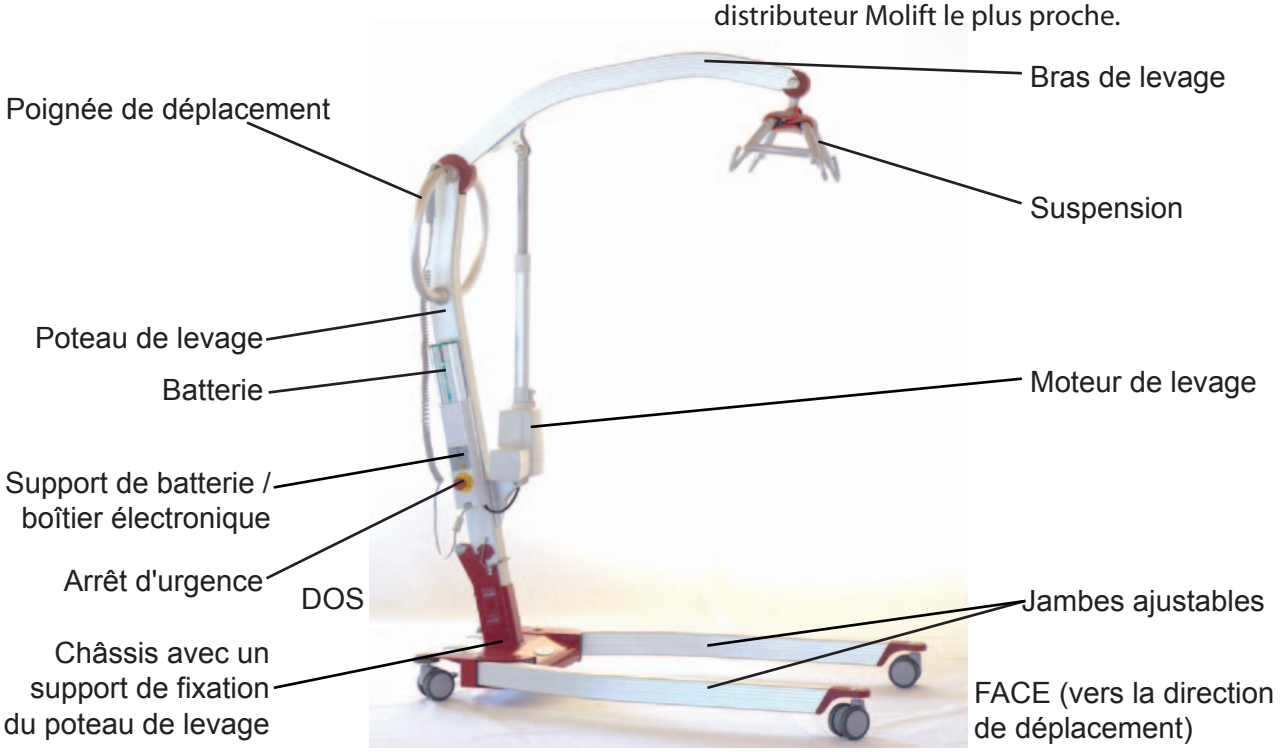


Liste de vérification avant son utilisation

1. Vérifiez que le lève-personne n'a aucun dommage apparent ou d'autres problèmes.
2. Vérifiez qu'il n'y a aucune pièce desserrée, et assurez-vous que le poteau de levage est correctement fixé et que la manette de blocage soit correctement serrée.
3. Vérifiez que les jambes se déplacent uniquement en position de fonctionnement, c'est à dire qu'elle ne bougent pas en position parallèle lorsque le poteau est monté (voir fig. A).
4. Vérifiez que la suspension est relâchée du crochet de transport.

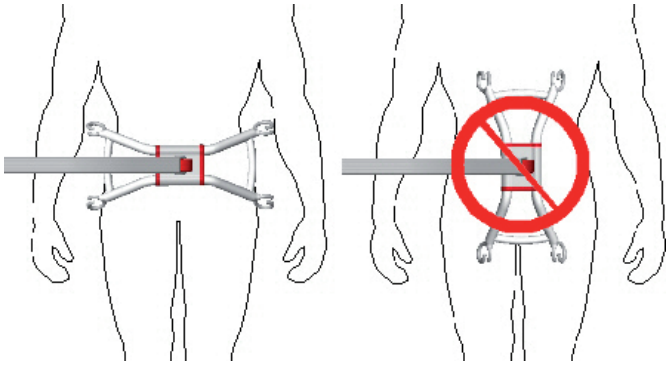
Fig A

5. Vérifiez que le bouton d'arrêt d'urgence n'est pas activé et que le lève-personne fonctionne.
6. Vérifiez que vous avez suffisamment de batteries chargées (que le témoin de la batterie sur la commande manuelle et sur le châssis n'est pas allumé).
7. Vérifiez que le témoin de fonctionnement est en vert. Si il est en jaune ou rouge, faites réviser le lève-personne.
8. En cas de problèmes ou déréglages, le lève-personne doit être mis hors service et marqué « en panne ». Contactez votre service après-vente ou distributeur Molift le plus proche.



Lever et transporter

La suspension doit toujours être située sur le patient comme l'indique l'exemple ci-dessous.



Veillez que l'élingue soit correctement attachée à la suspension pour assurer que le patient ne glisse ou ne tombe pas

Essayez de situer le patient le plus bas possible (de préférence à hauteur du bas du châssis) lorsque vous bougez le lève-personne avec un patient suspendu. De cette façon, le centre de gravité sera le plus bas possible et le risque d'instabilité se réduit. Le lève-personne devrait être bougé avec les jambes dans leur position déployées afin d'assurer le maximum de stabilité.

Faites attention pendant le mouvement, le patient pourrait balancer dans les virages, les arrêts et les démarrages. Soyez spécialement attentif lorsque vous bouger le lève-personne près de tout type de meubles afin d'éviter que le patient suspendu ne rentre pas en collision avec ces objets.

Le lève-personne ne doit pas être utilisé pour déplacer des patients sur des surfaces inclinées.

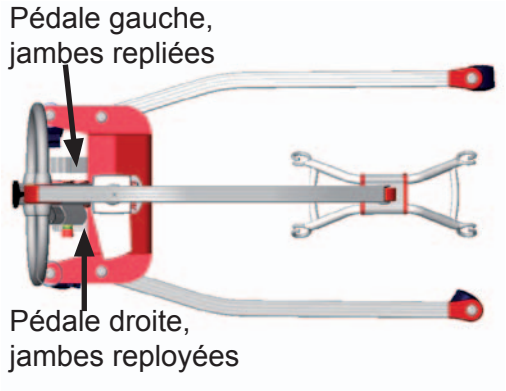
Évitez les moquettes encombrantes, les hauts seuils, les surfaces inégales ou tout autre obstacle qui puisse bloquer les roulettes. Le lève-personne peut devenir instable si il est forcé à parcourir ces obstacles, tout en augmentant le risque de renversement du patient.

Le lève-personne sera uniquement utilisé pour des mouvements sur des distances courtes. Il ne s'agit pas d'un remplacement pour un fauteuil roulant ou similaire.

Utilisation des jambes déployées

Utilisez les jambes déployées, si nécessaire, comme par exemple pour situer le lève-personne près d'un fauteuil roulant, des toilettes, etc.

- Pour déployer les jambes, appuyer sur la pédale gauche située sur le châssis.
- Pour déployer les jambes, appuyer sur la pédale droite.



Sur les planchers de moquette vous pouvez trouver difficile de bouger les jambes tout en ayant un patient sur le lève-personne. Il est recommandé, si possible, d'ajuster les jambes avant de suspendre le patient sur le lève-personne. Comme alternative, vous pouvez essayer de déplacer le lève-personne tout en appuyant en même temps sur les pédales pour ajuster la position des jambes

Dispositifs de sécurité

Molift Smart 150 est équipé de plusieurs dispositifs de sécurité, qui sont prévus pour éviter en cas d'usage incorrect, tout problème aux utilisateurs et à l'équipement.

- Le lève-personne possède un détecteur de surcharge empêchant le fonctionnement avec une charge plus grande que la charge utile, 150 kg. Si la charge excède la charge utile, le lève-personne arrêtera d'effectuer tout mouvement.
- Le lève-personne possède une caractéristique qui empêche au bras de levage et à la suspension d'écraser un patient si il est levé à une hauteur trop haute. Le moteur de commande n'effectuera aucun mouvement descendant.
- Les jambes sont repliées ensemble pour le transport afin que le lève-personne soit aussi maniable que possible. En assemblant le lève-personne, les pieds doivent être dépliés dans leur position de fonctionnement. Une autre protection de sécurité, empêchera le poteau de levage d'être fixé au support avant que les pieds ne soient déployés de leur position de transport.
- La suspension possède des crochets de sécurité pour aux passants des élingues de sortir.
- Le système électronique se désactive si la température s'élève au-delà d'une limite critique. Attendez au refroidissement du lève-personne pour l'utiliser à nouveau.

Arrêt et descente d'urgence.

Contactez votre service après-vente Molift si vous ne trouvez aucune raison pour la descente d'urgence qu'effectue le lève-personne ou si des pièces ou des composants sont endommagés.

Arrêt d'urgence

L'arrêt d'urgence qui coupera l'alimentation électrique du moteur de commande est situé sur le support de batterie du poteau de levage. Tournez dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à remettre le bouton poussoir d'urgence dans son état initial.

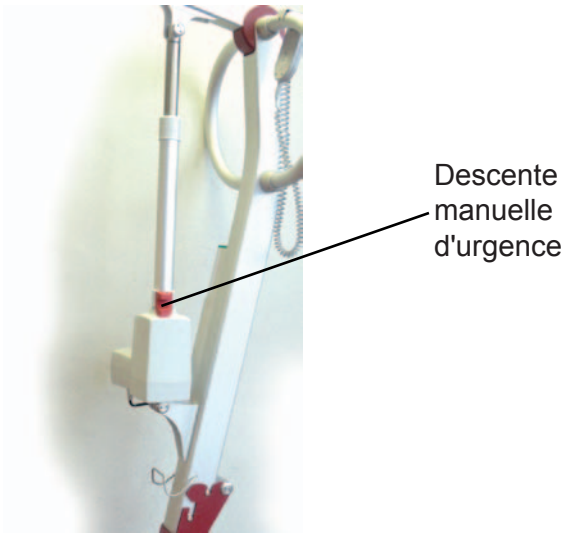
Descente électrique d'urgence

Une descente d'urgence du bras de levage peut également être exécutée en cas de défaillance générale des composants électroniques. Le bouton se situe sur le support de la batterie. Si vous devez effectuer une descente d'urgence, bouger le lève-personne vers une zone où vous pourrez faire descendre le patient.

- Appuyer sur le bouton de descente d'urgence. Le bras de levage effectuera un mouvement de descente aisé. Le bouton d'arrêt d'urgence ne peut pas être activé tout en exécutant une descente électrique d'urgence.
- Si le lève-personne continue à ne pas fonctionner, changez la batterie et effectuez la procédure de descente d'urgence à nouveau.
- Si il continue à ne pas fonctionner, le patient levé doit être descendu manuellement en utilisation la fonction de descente manuelle ou bien en demandant de l'aide.

Descente manuelle d'urgence

La fonction de descente manuelle sur le moteur de commande doit être uniquement utilisée lorsque la descente électrique ne fonctionne pas.



Tirer la poignée rouge légèrement vers l'haut. Faites attention, le lève-personne se déplace plus rapidement si vous tirer plus de la poignée. Le lève-personne s'arrêtera si vous relâchez soudainement la poignée, et cela peut provoquer des dommages corporels et matériels.

Fonctionnement

Chargeur de batterie

Molift Smart 150 est livré avec une batterie de 14,4 V, placée dans le support de batterie du lève-personne. Un chargeur est également fourni pour charger la batterie si nécessaire. Le chargeur peut être monté sur un mur ou placé sur une table.

Placez la batterie sur son support selon les marques de flèche. Après quelques secondes le LED du chargeur changera du jaune à l'orange, indiquant que la batterie est en cours de chargement. Quand le LED est en vert, la batterie est complètement chargée. Le LED du chargeur indique la situation de la batterie, comme expliqué ci-dessous :

LED	Mode
Jaune	Sans batterie
Jaune	Initialisation (10 sec)
Orange	Charge rapide
Vert/Jaune	Charge complète
Vert	Charge lente
Orange/vert	Erreur

Capacité de la batterie

La lampe de la batterie dans la commande manuelle s'illuminera si le voltage de la batterie chute sous un certain niveau, indiquant le besoin d'être rechargée. Un signal audible sera également perceptible. À ce moment la, il y a encore la capacité suffisante pour exécuter 3-5 levages (75 kg). La lampe de la batterie sur le support de la batterie s'illumine uniquement si la commande manuelle est déconnectée et que la batterie à besoin d'être rechargée.

Si la batterie est déchargée pendant un levage, il y a aura toujours suffisamment d'énergie pour faire descendre à nouveau le patient.

Les nouvelles piles n'atteindront pas leur pleine capacité pleine avant qu'elles ne soient pas complètement chargées et déchargées à plusieurs occasion.

Électronique

Un compteur est installé dans le boîtier électronique du lève-personne, qui enregistre le nombre d'utilisation. Ce nombre peut être lu en utilisation le Molift Servicetool, and un indicateur de révision indique quand le lève-personne a besoin d'une révision qui consiste à remplacer le moteur de levage. Voir le chapitre « Entretien ». Le boîtier électronique à une fonction d'épargne d'énergie qui ralenti le système après un certain temps d'inactivité. Toutes les lumières s'éteindront. Activez le système en poussant sur un des boutons de la commande manuelle.

Si le lève-personne monte et descend sans arrêt pendant une longue période, les éléments électriques peuvent se réchauffer et arrêter le lève-personne s'arrêtera. Attendez au refroidissement du lève-personne pour continuer à l'utiliser.

Les lève-personnes et batteries à rejeter doivent être considérés comme des déchets électroniques et doivent être traités selon les réglementations locales.

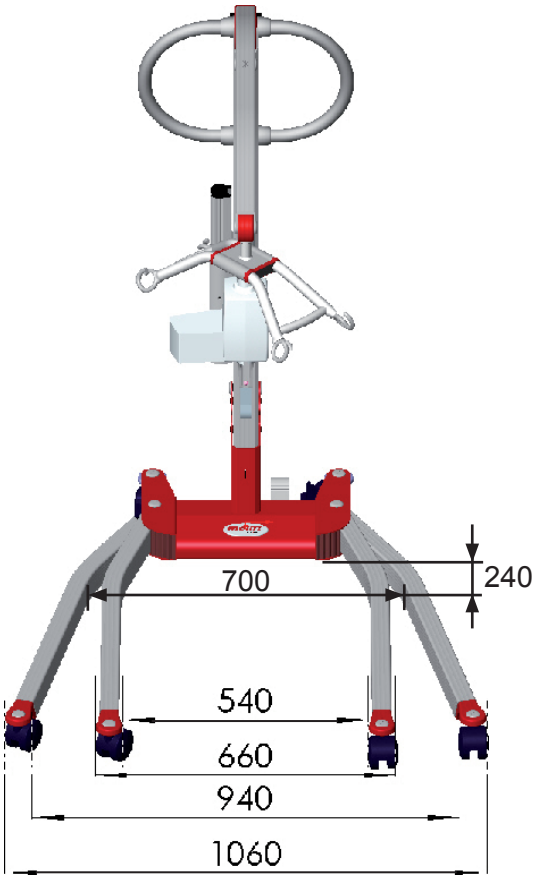
Détails techniques

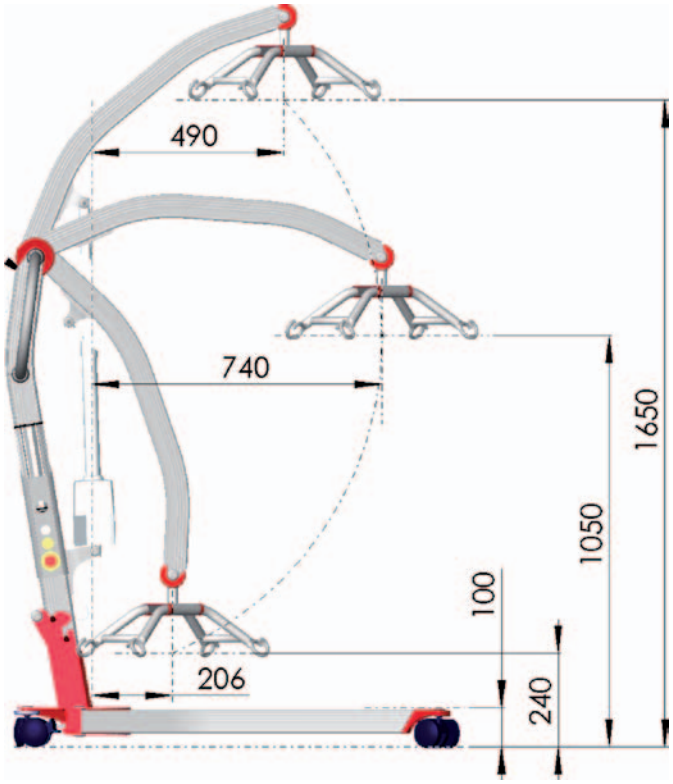
Poids, total :
Sans batterie : 25 kg
Avec batterie : 25,8 kg
Matériel:
Acier et aluminium
Moteur :
12 VCC
Batterie :
14,4 V NiMH 2,2 Ah, Molift Power Pac
Chargeur de la batterie :
Type Mascot 2215, 10-22 cellules NiCd/ NiMH
Protection :
IPX4
Nombre de levages lorsque la batterie est totalement chargée : 40
Charge utile :
150 kg (330 lbs)

Hauteur de levage:
0 - 750 mm par dessus l'utilisateur
Vitesse de levage :
60 mm/sec
Niveau sonore, niveau sonore sous charge complète :
L_{WA} = 49,4 dB
Forces de commande :
Bottons sur la commande manuelle : 1,5 N
Pédale : max 300 N
Hauteur des jambes :
Max 110 mm
Diamètre de rotation :
1300 mm
Dimensions, transport :
1160 x 475 x 355 mm (LxLxH)
Dimensions, après montage :
1160 x 1060 mm (LxL)

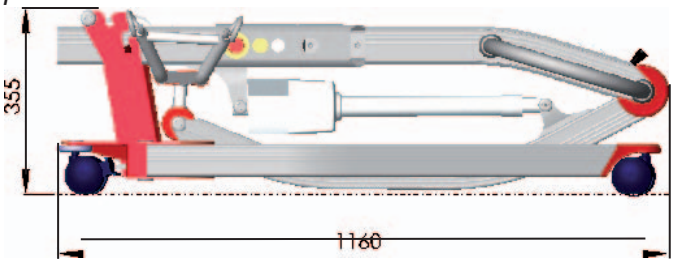
Les dimensions mentionnées ci-dessous sont en millimètres.

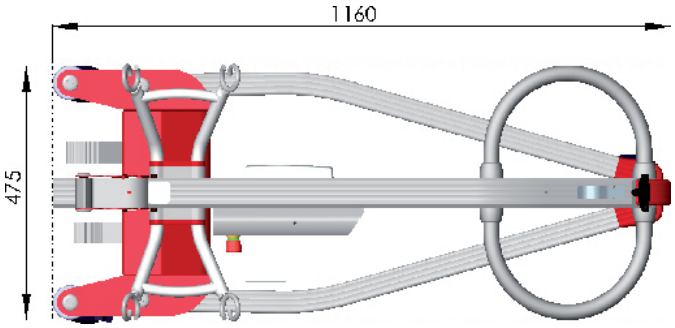
Dimensions du lève-personne en position de travail





Dimensions du lève-personne en position de transport





ÉtiquetageL'étiquette principale est placée sur le support de la colonne au coté gauche du châssis.

Voltage nominal de la batterie

Nom du modèle

Charge limite

Numéro de pièce et année/semaine de fabrication

Numéro de série / code barre

Fabricant

Ne pas jeter aux ordures

Ne pas utiliser à l'extérieur

Application Type B

Lisez le manuel de l'utilisateur

L'étiquette de contrôle au coté droit du châssis

Vérifiez le lève-personne selon la liste de vérification en page 18

Inspection périodique chaque 12 mois

Zone pour l'étiquette signée et datée d'inspection périodique

LISEZ LE MANUEL DE L'UTILISATEUR !

Guide résumé du montage du Molift Smart 150

LISEZ LE MANUEL DE L'UTILISATEUR !

Lève-personne en position de transport

Déployer les pieds

Lever le poteau de levage

Assurez-vous que le poteau est correctement placé au bas du châssis

Fermer la manette de blocage pour assurer le poteau.

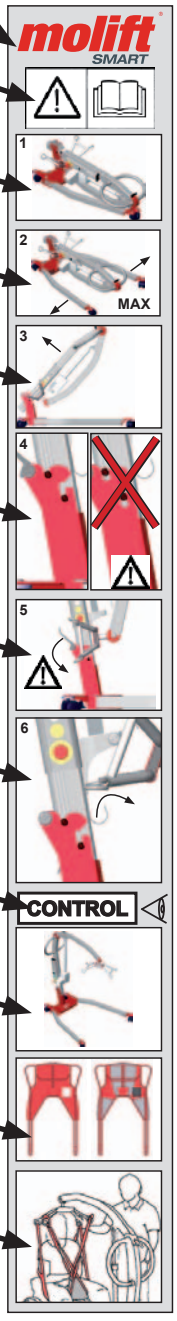
Relâcher la suspension du crochet de transport.

Vérifiez le lève-personne avant son utilisation (liste de vérification en page 7)

Le lève-personne est prêt à être utilisé

Choisissez l'élingue correcte et vérifiez son état.

Veillez que l'élingue soit correctement attachée. Veuillez être attentif lors du levage.



Accessoires

Élingue de levage

Élingue pédiatrique pratique Molift Easy

Taille	Sans support pour la tête	Avec support pour la tête
XXS	Art. no 3005050	Art. no 3006050
XS	Art. no 3005000	Art. no 3006000

Élingue pratique de toilette et Élingue simple pour bain des enfants, voir tables ci-dessous, tailles XXS et XS.

Élingue pratique Molift Easy

Taille	Sans support pour la tête	Avec support pour la tête
XS	Art. no 3025000	Art. no 3026000
S	Art. no 3025100	Art. no 3026100
M	Art. no 3025200	Art. no 3026200
L	Art. no 3025300	Art. no 3026300
XL	Art. no 3025400	Art. no 3026400
XXL	Art. no 3025500	Art. no 3026500

Élingue simple Molift Basic

Taille	Sans support pour la tête	Avec support pour la tête
XXS	Art. no 3021050	Art. no 3022050
XS	Art. no 3021000	Art. no 3022000
S	Art. no 3021100	Art. no 3022100
M	Art. no 3021200	Art. no 3022200
L	Art. no 3021300	Art. no 3022300
XL	Art. no 3021400	Art. no 3022400
XXL	Art. no 3021500	Art. no 3022500

Élingue simple de bain Molift Basic

Taille	Sans support pour la tête	Avec support pour la tête
XXS	Art. no 3023050	Art. no 3024050
XS	Art. no 3023000	Art. no 3024000
S	Art. no 3023100	Art. no 3024100
M	Art. no 3023200	Art. no 3024200
L	Art. no 3023300	Art. no 3024300
XL	Art. no 3023400	Art. no 3024400
XXL	Art. no 3023500	Art. no 3024500

Élingue pratique de bain Molift Basic

Taille	Sans support pour la tête	Sans support pour la tête
XXS	Art. no 3032050	Art. no 3033050
XS	Art. no 3032000	Art. no 3033000
S	Art. no 3032100	Art. no 3033100
M	Art. no 3032200	Art. no 3033200
L	Art. no 3032300	Art. no 3033300
XL	Art. no 3032400	Art. no 3033400
XXL	Art. no 3032500	Art. no 3033500

Élingue pratique de toilette confort Molift Easy

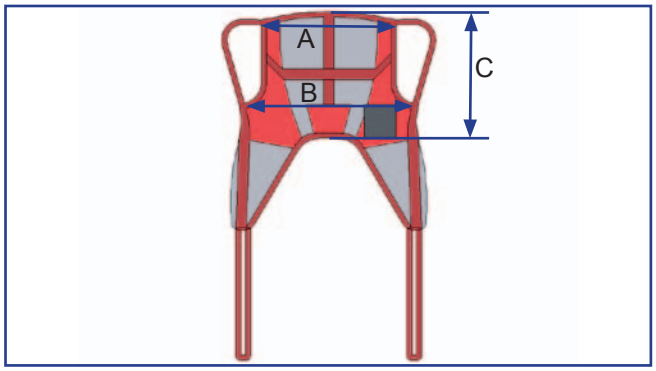
Taille	Sans support pour la tête	Support séparé pour la tête
XXS	Art. no 3016050	Art. no 3016055
XS	Art. no 3016000	Art. no 3016001
S	Art. no 3016100	Art. no 3016111
M	Art. no 3016200	Art. no 3016222
L	Art. no 3016300	Art. no 3016333
XL	Art. no 3016400	Art. no 3016444
XXL	Art. no 3016500	Art. no 3016555

Élingue pratique pour amputés Molift Easy

Taille	Sans support pour la tête	Sans support pour la tête
XXS	Art. no 3027050	Art. no 3028050
XS	Art. no 3027000	Art. no 3028000
S	Art. no 3027100	Art. no 3028100
M	Art. no 3027200	Art. no 3028200
L	Art. no 3027300	Art. no 3028300
XL	Art. no 3027400	Art. no 3028400
XXL	Art. no 3027500	Art. no 3028500

Sac pour élingues - Art. no 3048000

Guide de tailles d'élingues



Élingues pratiques et simples

Taille	Code couleur	Poids re-commandé (Kg)	A (cm)	B (cm)	C (cm)
XXL	Blanc	230-300	86	130	68
XL	Bleu	160-240	76	115	66
L	Vert	90-160	66	100	64
M	Jaune	45-95	56	85	62
S	Rouge	25-50	51	75	60
XS	Bleu clair	17-25	46	65	58
XXS	Rose	12-17	41	55	56

Le choix de l'élingue dépend aussi bien du poids et de la taille du patient.

Veuillez vous référez au manuel de l'utilisateur qui est fournis avec l'élingue pour des instructions spécifiques.

Équipement

Sac de transport
pour lève-personne Molift Smart 150 avec batteries.

- Sac souple de transport pour Molift Smart
  Pièce no : 3049175
- Valise rigide pour Molift Smart
  Pièce no : 0920200

Dépannage

Si le lève-personne ne fonctionne pas comme il faut après le montage (s 5) et le contrôle avant utilisation (s 7), les défauts éventuels peuvent être décelés grâce à ce tableau de dépannage :

Symptômes	Possible cause/action
Le mât de levage est bancal	Le mât de levage n'est pas correctement placé dans le châssis ou le verrou de blocage n'est pas bien bloqué. /Vérifiez l'ancrage du mât et son verrouillage conformément au consignes de montage, page 5.
	Le mât de levage ne peut être monté correctement / défaut dans la sécurité du mécanisme dans le châssis, contactez le responsable de maintenance local.
Le lève-personne ne roule pas bien sur une surface plane.	*Les roulettes sont obstruées de poussières et de saletés / nettoyez les roulettes/lève-personne comme indiqué page16*
	Défaut au mécanisme d'écartement des jambes ou sur les jambes elle-même. / Contactez le responsable de maintenance local.
Le lève-personne ne fait que monter ou descendre	*Dysfonctionnement de la commande manuelle. / Essayez une autre commande. Remplacez éventuellement la commande défectueuse.*
	Panne électronique / Contactez le responsable de maintenance local et éventuellement utilisez la descente manuelle d'urgence
Le lève-personne fonctionne de lui-même	*Court-circuit entre la commande manuelle et le lève-personne. / Nettoyez le connecteur de la commande manuelle avec de l'alcool ménager pour éliminer la graisse.*
	La commande manuelle est endommagée. / Changez la commande manuelle. / Contactez le responsable de maintenance local.
	Panne électronique. / Contactez le responsable de maintenance local.
Le bras de levage ne bouge pas.	L'arrêt d'urgence est activé (bouton appuyé). / Tournez le bouton d'arrêt d'urgence dans le sens aiguilles d'une montre pour le remettre à zéro, voir page 9.
	La batterie est à plat. / Mettez une autre batterie ou rechargez-la.
	Le dispositif électronique du lève-personne est en surchauffe /Laissez-le se reposer pour qu'il refroidisse, voir page 10.
	Le lève-personne est trop sollicité / Prendre garde que la charge ne dépasse pas les 150 kg, voir page 9
	Le connecteur du câble de la commande manuelle est lâche. / Mettez le connecteur en place.
	La commande manuelle est endommagée. / Changez la commande manuelle. / Contactez le responsable de maintenance local.
	Panne électronique. / Contactez le responsable de maintenance local.
La batterie ne se charge pas.	*Batterie défectueuse – essayez avec une autre / changez de batterie*
	Chargeur de batterie défectueux – essayez avec un autre / Contactez le responsable de maintenance local.

Si vous possédez un autre lève-personne, il sera utile pour échanger les pièces entre les lève-personnes afin de déterminer l'origine de tout problème. Par exemple, si vous soupçonnez que le problème peut se trouver à l'intérieur de la commande manuelle, échangez la commande manuelle entre les lève-personnes pour déterminer si le problème est réparé.

Si vous n'êtes pas capable de résoudre le problème en utilisant ce manuel, veuillez contacter votre service après-vente agrée local. Si vous ne savez pas qui contacter dans votre région, pour assistance, veuillez contactez votre distributeur ou Molift Group AS.

Entretien

L'entretien du lève-personne consiste à être vérifié avant son utilisation, nettoyage, inspection et fonctionnement. Vérifiez le lève-personne avant son utilisation en suivant la liste de vérification en page 7, afin de révéler les problèmes ou les erreurs. Des inspections régulières sur le lève-personne doivent se réaliser périodiquement chaque mois et chaque année.

Nettoyage

Les détergents doivent être pH-neutre. Ne pas utiliser des liquides ou des dissolvants forts, ils peuvent endommager les surfaces du lève-personne. Si une désinfection est nécessaire, utilisez de l'isopropanol. Évitez tout produit de nettoyage abrasif.

- Nettoyez les surfaces avec un tissu humide en utilisant un détergent adéquat.
- Enlevez les cheveux et les poils des roulettes et vérifiez que les roulettes tournent sans aucune friction anormale.
- Nettoyez avec de l'alcool les contacts et la commande manuelle afin toute saleté.
- Il est recommandé d'effectuer un nettoyage régulier et celui-ci devrait être inclus dans les procédures pertinentes de nettoyage.

Inspection mensuelle

Assemblez le lève-personne avant son inspection.

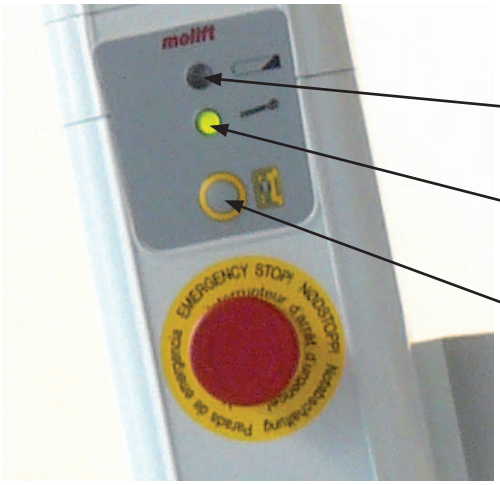
- Vérifiez le lève-personne avant son utilisation en suivant la liste de vérification en page 7
- Nettoyez le lève-personne lifter comme décrit ci-dessus.
- Vérifiez que les contacts de la commande manuelle et du chargeur soient bien à leur place, et vérifiez que les câbles de la commande manuelle, du moteur de commande et du chargeur sont intacts.
- Montez et descendez le lève-personne pour vérifier son fonctionnement normal sans aucun bruit anormal.
- Le lève-personne doit être immédiatement mis hors service et marqué comme « en panne », ou ne doit pas être utilisé, si des problèmes ou déréglages sont apparents.

Inspection périodique

Molift recommande une inspection périodique chaque année, ou plus tôt si exigé par les réglementations locales. Pour l'inspection périodique, utilisez la liste de vérification en page 18. L'inspection doit être effectuée par du personnel qualifié. Le propriétaire est responsable d'assurer un contrôle et une vérification écrite de chaque inspection.

Révision

Molift Smart 150 possède un LED sur le support de la batterie qui indique si le lève-personne a besoin d'être révisé. Le LED est en vert lorsque la lève-personne est prêt à être utilisé.



Le système électronique prend note combien de temps le lève-personne est utilisé, et la charge utilisée à chaque moment. Après une durée de fonctionnement déterminé, un signal sera transmis au LED de révision du lève-personne indiquant le besoin d'être révisé. Le LED tournera au jaune, puis au rouge. Contactez votre avec votre service après-vente local. Si le lève-personne émet un son avec le LED illuminé, celui-ci à besoin d'être révisé immédiatement.

Lampe témoin	Situation
Sans illumination	Sans alimentation électrique
Vert	Prêt pour son utilisation
Jaune	Prévoir révision, le lève-personne continue à fonctionner
Rouge	Effectuer la révision
Rouge + son	Effectuer immédiatement la révision

La révision consiste à remplacer le moteur de levage et vérifier/remplacer les pièces usées ou endommagées. La révision et réparation doit être effectuée uniquement par du personnel.

Remplissez et signez une copie de la liste de vérification en page suivante. Le propriétaire est responsable d'assurer un contrôle et une vérification écrite de chaque révision ou réparation.

CE

DECLARATION OF CONFORMITY

molift®

Molift Group AS
Ole Deviksvei 44
0668 OSLO
NORWAY
Telephone: + 47 4000 1004

hereby declare that:

Molift SMART 150 patient lifter
and that the accessoires used only together with this product

are in conformity with:

- The Council Directive concerning medical devices 93/42/EEC (incl amendment 2007/47/EC)
and according to this classified as ***medical equipment class 1***
Expiration date : 06th January 2015

Molift SMART is manufactured in conformity with the following national or international standards that also might implement a harmonised standard:

- ISO10535:2006 Hoists for the transfer of disabled persons - Requirements and test methods
- ISO 14971 Medical equipment - Risik analysis

Notified body:

Hjelpemiddelinstituttet
Gregersensvej
DK-2630 Taastrup
Denmark
Tel: + 45 43993322

NEMKO AS
Gaustadalleen 30
N-0314 OSLO
Norway
Tel: + 47 22960342

Title: Managing Director
Name: Geir Olav Farstad
Company: Molift Group AS

07.01.2010
Date

Signature

Kuhn und Bieri AG

Rehaprodukte und Dienstleistungen für Heime, Spitäler und Spitex
Produits réha et services pour homes, hôpitaux et organismes de soins à domicile

Sägestrasse 75, CH-3098 Köniz
Telefon 0848 10 20 40, Fax 031 970 01 71, info@kuhnbieri.ch

www.kuhnbieri.ch